

## UN HECHO Y DOS VISIONES DE LA REALIDAD: EL CASO RCTV 2007

Pedro Alemán Guillén  
Universidad Central de Venezuela  
aleph74@yahoo.com

### RESUMEN

El presente artículo presenta los resultados de un trabajo en el que se estudia el sistema de la transitividad de la Lingüística Sistémica Funcional (LSF) en 12 editoriales (6 del Diario *VEA* y 6 de *El Universal*) como herramienta para estudiar la construcción de la realidad política venezolana, específicamente el cierre de RCTV. Los resultados muestran una construcción muy disímil del hecho. Se puede concluir que ambos diarios emplean las mismas estrategias de (des)legitimación pero, de acuerdo con sus posturas políticas, se las atribuyen a actores sociales diferentes.

**PALABRAS CLAVE:** construcción discursiva, realidad, editoriales, estrategias de (des)legitimación.

### ABSTRACT

In this article I present the outcomes of a research in which I apply Halliday's Transitivity system to 12 editorials (6 from *Diario VEA* and 6 from *El Universal*). I use it as a tool to study the way Venezuelan political reality is constructed, specifically a fact linked to the definite closure of RCTV, the most ancient TV channel in Venezuela. The results show a very dissimilar construction in both diaries. I can conclude that both of the diaries use the same (de)legitimating strategies but, according to their political views, they assign them to different actors.

**KEY WORDS:** discursive construction, reality, editorials, (de)legitimating strategies

## INTRODUCCIÓN

Radio Caracas Televisión (en adelante RCTV) tuvo señal abierta durante 53 años hasta que el gobierno de Hugo Chávez Frías decidió no renovar la licencia a esa planta televisiva. El día 27 de mayo de 2007 a las 11:59 de la noche con la programación de Radio Rochela, programa icono de esta planta por su antigüedad, finaliza su transmisión. Otra medida tomada por el gobierno fue la confiscación de los equipos de transmisión. El hecho noticioso fue abordado por todos los medios de comunicación nacionales e internacionales. La situación social, ya polarizada por toda una dinámica política en la que dos modelos de sociedad están en constante pugna, también fue reflejada en los medios de forma polarizada. Los medios de comunicación, específicamente la prensa escrita venezolana, presentaron este caso de dos maneras: algunos lo consideraron un cierre arbitrario, como un pase de factura política, los que estaban en contra del cierre (CC); otros lo consideraron como la no renovación de una concesión vencida, los que estaban a favor del cierre (FC).

Atendiendo a lo anterior, en el presente artículo se analiza la construcción discursiva del caso RCTV en una muestra de los editoriales de los diarios *El Universal* y *Diario VEA* publicados durante los dos meses previos al cierre del canal, abril-mayo 2007. Para ello, se estudió la gramática de la representación, esto es, la puesta en práctica del sistema de la Transitividad (Halliday, 1985) en la construcción de los editoriales y, por ende, los diferentes puntos de vista presentados. Asimismo, se interpretaron, a la luz del Análisis Crítico del Discurso (Fairclough, 1992) los hallazgos vinculados con elementos de la transitividad (procesos, participantes y circunstancias) para así mostrar las similitudes y diferencias en las construcciones del mismo hecho “caso RCTV”. El fin último es dar cuenta de cómo un mismo hecho en el mundo de las cosas es construido discursivamente como dos eventos diferentes y casi opuestos.

## ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO

En el Análisis Crítico del Discurso (en adelante ACD) se asume que el discurso modifica y es modificado, a su vez, por los eventos y la interacción sociales. El discurso es una construcción social del lenguaje y como hecho en colectivo es construido por éste. Aunque existen variados enfoques del ACD, en este artículo se adopta la óptica de Fairclough, según la cual el discurso es configurado en las

prácticas sociales, como “una forma en que la gente actúa sobre el mundo y sobre los demás, así como un modo de representación” (1992:63). Para él, el discurso debe ser abordado desde tres elementos: el texto, las prácticas discursivas y las prácticas sociales.

Fairclough (1995) considera que el poder de controlar el discurso es percibido como la posibilidad de apoyar prácticas particulares relacionadas a posturas ideológicas particulares. De esta manera señala que el poder “es crecientemente ejercido a través de la ideología, y más particularmente mediante el funcionamiento ideológico del lenguaje” (1989:2).

La noción de discurso de este autor refiere al proceso total de interacción social del cual el texto sólo es una parte, pues toma en consideración el proceso de producción, del que el texto es parte de un producto e incluye la interpretación para el cual el texto es un recurso.

En el enfoque faircloughiano se distinguen tres etapas del ACD: i) descripción: identificación de los rasgos formales del texto en términos de las categorías de un marco de trabajo descriptivo como vocabulario, gramática y estructuras textuales; ii) interpretación: relación entre texto e interacción, lo cual incluye procesos de producción e interpretación del texto y; iii) explicación: referido a la relación entre el contexto social, es decir, cómo la situación social influye en el texto, y a su vez, los efectos sociales que crean estos.

Dado que el ACD teóricamente asume el carácter social e ideológico del discurso y que es un enfoque que presenta entre sus etapas de análisis la descripción, la interpretación y la explicación, se consideró propio para el análisis de los editoriales.

### **LINGÜÍSTICA SISTÉMICA FUNCIONAL (LSF)**

Los precursores de LSF son Halliday (1982,1985), Halliday y Hassan (1985), Thompson (1996), Eggins (1994) y Martin (1997), principalmente. Es una teoría lingüística creada para dar cuenta de *cómo se usa el lenguaje* y presentar a su vez su uso funcional, o multifuncional si se quiere, ya que estudia el lenguaje en tres sentidos distintos: interpretación de textos, del sistema y de los elementos de las estructuras lingüísticas. Considera a la lengua como un sistema que se constituye en tres tipos de significados (o metafunciones): la metafunción experiencial que representa la forma en que vemos y

construimos el mundo; la metafunción interpersonal que permite el establecimiento y mantenimiento de relaciones sociales. Se trata de una función interaccional y sirve para expresar los diferentes roles sociales incluyendo los roles que cada uno asume en la comunicación y; la metafunción textual que permite establecer las relaciones de cohesión entre las partes de un texto y su adecuación en el contexto.

Las dos primeras funciones básicas manifiestan los objetivos que las personas necesitan para, empleando el lenguaje, entender el mundo y actuar en él. La tercera metafunción es necesaria para que se cumplan los componentes experiencial e interpersonal. De las tres metafunciones se empleará sólo la experiencial, ya que es la que permite analizar el sistema de la transitividad, esto es, ver cómo se construye la realidad en términos de procesos, participantes y circunstancias al responder a la pregunta ¿Quién hace qué en qué circunstancias?

Bolívar (1999) refiere que la transitividad “permite mantener el registro de la experiencia, de lo que está pasando, de los actores de los procesos y de las circunstancias involucradas” (p.57). Fowler (1979), y Fairclough (1992) (citados por Bolívar, 1999:57) la consideran como “una de las más estudiadas por los analistas del ACD porque permite explicar cómo se construye la experiencia con el lenguaje”.

Los elementos de la transitividad que emplea para el análisis en la LSF son: los procesos (reconocidos en la gramática tradicional como verbos) y los participantes (las entidades que ejecutan o reciben la acción) quienes tienen un nombre de acuerdo con el tipo de proceso (material, mental, verbal, relacional, conductual y existencial).

Para Thompson (1996) el proceso está expresado por el grupo verbal en la cláusula y conforma la parte más importante de ésta desde la perspectiva de la experiencia. Este autor clasifica los procesos de la siguiente manera: material, mental, verbal, existencial, conductual, y relacional.

A continuación, se muestra un cuadro resumen con los tipos de procesos y participantes en la cláusula propuestos por Bolívar (1999).

**Cuadro 1. Procesos y participantes en la cláusula**

Procesos	Participantes	Ejemplo
<b>Material</b>	Actor-Meta	<b>Colombia</b> clausuró la <b>campaña</b>
<b>Mental</b>	Sensor-fenómeno	<b>Ellos</b> vieron el <b>choque</b>
<b>Relacional</b>	Portador-Atributo	<b>El camino</b> está <b>despejado</b>
	Ente valor	<b>Ledezma</b> es el <b>Alcalde</b>
<b>Conductual</b>	Comportante	<b>Las víctimas</b> duermen
<b>Verbal</b>	Verbalizador	<b>Los transportistas</b> amenazan
<b>Existencial</b>	Existente	No existe <b>guerra fría</b>

Seguidamente, se presenta el cuadro que resume los procesos y subcategorías que fueron asumidas para este trabajo. La adaptación efectuada consiste esencialmente en la subcategorización de los procesos relacionales. A continuación lo expuesto.

**Cuadro 2. Tipos de procesos y participantes del estudio**  
(adaptado de Solá, 2001)

Proceso	Subcategoría	Participantes
<b>Material</b>	Concreto	Actor Meta Beneficiario Alcance
	Abstracto	
	Identificador	Signo
<b>Relacional</b>		Valor
	Atributivo	Portador Atributo
	Posesivo	Posesor Posesión
<b>Mental</b>	De percepción	Sensor/perceptor Fenómeno
	Afectivo Cognitivo	
<b>Conductual</b>	Fisiológicos	Comportante
	Sociológicos Sociales	
<b>Verbal</b>		Verbalizador Verbalización
<b>Existencial</b>		Existente

Las circunstancias, de acuerdo con Alemán (2005), son “el tercer elemento de la transitividad (...) ellas complementan la información expresada por los procesos y los participantes y ponen de manifiesto los elementos contextuales de la realidad o la experiencia representada” (p.17). Para Halliday (1985) existen nueve tipos de circunstancias las cuales presentan una subcategorización. Parafraseando a Alemán éstas son:

**Cuadro 3. Tipos de circunstancias (Alemán, 2005)**

<b>Circunstancia</b>	<b>Subcategoría</b>
<b>Extensión</b>	Temporal / Espacial
<b>Ubicación</b>	Temporal / Espacial
<b>Modo</b>	De medio / De cualidad / De comparación
<b>Causa</b>	De razón / De propósito / De beneficio
<b>Contingencia</b>	Condiciona / Conesiva / De falta
<b>Acompañamiento</b>	De cometido / Aditiva
<b>Rol</b>	De apariencia / De producto
<b>Asunto</b>	
<b>Punto de vista</b>	

#### METODOLOGÍA

##### *La muestra*

La muestra de estudio proviene de *El Universal*, diario de circulación nacional en Venezuela. Fundado el 01 de octubre de 1916. Su lema, en sus inicios, era “Diario político de la mañana”. Es catalogado por sus propios lectores como un diario con tendencia a la derecha y, del *Diario VEA*, diario de circulación nacional en Venezuela. Fundado el 02 de septiembre del 2003. Su slogan es “Comprometidos con Venezuela”. Es catalogado por sus propios lectores como un diario de izquierda. De ambas publicaciones se seleccionaron los editoriales, ya que representan la voz de la empresa periodística (Cuenca, citada en Herrera, 1997:32). Se asume el editorial como un género discursivo desde los fundamentos teóricos propuestos por Bajtin (1999), Herrera (1997) y Charaudeau (2003). Se asumió apropiado tomar este género periodístico en dos diarios nacionales con distintas posturas ideológicas. De esta manera, se estudiaron las construcciones del caso RCTV a partir de posturas disímiles.

La muestra quedó constituida por los siguientes doce textos:

**Cuadro 4. Textos del *Diario VEA***

Nº	Fecha	Título
1	20/04/2007	Una maniobra fallida
2	26/05/2007	Los discursos y cartas de Granier
3	28/05/2007	Ejercicio soberano
4	29/05/2007	El engaño internacional
5	30/05/2007	"Candelita que se prende..."
6	04/06/2007	En ningún país ocurre

**Cuadro 5. Textos del diario *El Universal***

Nº	FECHA	TÍTULO
1	19/05/2007	El cierre de RCTV. Visitantes Rechazados
2	20/05/2007	En la era mediática. La libertad de expresión.
3	25/05/2007	EITSJ y Radio Caracas ¿justicia o injusticia?
4	27/07/2007	El Mercurio de Chile. Honda preocupación
5	28/05/2007	Un futuro incierto. Política y trauma
6	08/06/2007	Estudiante en la AN. Un grave error

### *Procedimientos*

Luego de seleccionar aleatoriamente seis editoriales de cada periódico estudiado, se segmentaron en complejos clausulares. Seguidamente, siguiendo el modelo de estudio de Fairclough se identificaron y clasificaron los procesos, participantes y circunstancias relevantes (etapa de descripción) y, finalmente, se interpretaron los hallazgos (etapa de análisis e interpretación).

### *Unidades de análisis*

Para la investigación la unidad mínima de análisis considerado fue el complejo clausular, (Halliday, 1985; Thompson, 1996). Se tomó esta decisión en vista de que existen momentos en los cuales "el productor textual realiza construcciones sintácticas más complejas para abordar las diferentes dimensiones" (Alemán, 2005:28) y al segmentar por cláusulas podría desmembrar el texto y pudiesen

dejarse de lado algunos fenómenos que se pretenden estudiar. Se debe señalar que desde una perspectiva más amplia la unidad de análisis es el género editorial. En palabras de Bolívar (2007), el foco de análisis sería a nivel macro, pues se estarían examinando textos desde una mirada social y, cómo ellos se entrelazan, analizan un fenómeno social. Asimismo, se segmentó el texto en cláusulas y complejos clausulares atendiendo la teoría de la LSF y se analizaron las finitas y no finitas.

#### *Categorías de análisis*

Para esta investigación se usaron las categorías propuestas por la metafunción de la transitividad (Halliday, 1985): los procesos, los participantes y circunstancias. A través de éstas se estudió cómo se construyen los eventos reales y las entidades del mundo.

#### RESULTADOS Y ANÁLISIS

**Cuadro 6. Total de Procesos en *Diario VEA* y *El Universal***

<b>Procesos</b>	<b>Diario VEA</b>	<b>El Universal</b>
Material concreto	61	141
Material abstracto	75	64
Mental afectivo	4	7
Mental cognitivo	16	31
Mental de percepción	1	2
Relacional identificador	7	13
Relacional Atributivo	18	35
Relacional Posesivo	7	13
Verbal	12	13
Existencial	4	4
Conductual fisiológico	2	0
Conductual Psicológico	0	0
Conductual social	0	0

En el cuadro anterior se observa un predominio de procesos materiales concretos en *El Universal* y de procesos materiales abstractos en el *Diario VEA*. Esto se debe al hecho de que los editoriales del *Diario Vea* son construidos con más metáforas y, por ende con más evaluación. Destaca igualmente el alto número de procesos mentales cognitivos y relacionales atributivos en ambos diarios, pues con ellos se construyen, de manera ‘menos objetiva’,

las entidades de la sociedad que participaron en todo lo referido al caso RCTV.

**Cuadro 7. Circunstancias en el *Diario VEA***

<b>Circunstancia</b>	<b>Subcategorías</b>	<b>Total</b>
Extensión	Temporal	8
	Espacial	1
Ubicación	Temporal	16
	Espacial	29
Modo	De Medio	3
	De Calidad	63
	De Comparación	2
Causa	De razón	12
	De propósito	18
	De beneficio	0
Contingencia	Condiciona	2
	Concesiva	1
	De falta	0
Acompañamiento	De cometido	8
	Aditiva	0
Rol	De apariencia	0
	De Producto	0
Asunto		1
Punto de vista		3

**Cuadro 8. Circunstancias en *El Universal***

<b>Circunstancia</b>	<b>Subcategorías</b>	<b>Total</b>
Extensión	Temporal	25
	Espacial	10
Ubicación	Temporal	27
	Espacial	45
Modo	De Medio	8
	De Calidad	66
	De Comparación	1
Causa	De razón	20
	De propósito	18
	De beneficio	5
Contingencia	Condiciona	1
	Concesiva	2
	De falta	0
Acompañamiento	De cometido	5
	Aditiva	2
Rol	De apariencia	0
	De Producto	0
Asunto		3
Punto de vista		5

En los cuadros anteriores se observa un uso elevado en *El Universal* de circunstancias de ubicación espacial y temporal como una manera de darle mayores elementos contextuales al lector. Asimismo, se observa un alto número (esta vez en ambos diarios) de circunstancias de causa del subtipo de razón. Esto se explica porque se trata de justificar tanto la posición a favor del cierre como la que está en contra de ese hecho.

Resulta interesante ver cómo hay más circunstancias de modo del subtipo cualidad en el *Diario VEA*, con lo cual se aprecia que hay más contenido evaluativo en el mismo. Las entidades más mencionadas en esta publicación son 'el gobierno', 'Marcel Granier' y 'Hugo Chávez'. El gobierno es presentado negativamente cuando se habla de los gobiernos del pasado; y de forma positiva cuando se refieren al actual gobierno: se le exhibe como aliado del pueblo y hacedor de justicia. Marcel Granier es calificado negativamente con circunstancias de modo: blandengue, racista, burgués, nazista, acartonado; procesos: fragmentó, escabulló, mostró escapaban, hundía. La construcción de Hugo Chávez es en términos positivos, allí se señalan razones y argumentos por las cuales es razonable no conceder la concesión al canal RCTV. Hugo Chávez es presentado como controlador del caos y generador/vigilante del orden con su pensamiento "candelita que se prende", metáfora que pudiese ser interpretada también como cualquier subversión se elimina pronto.

En *El Universal* la construcción de las entidades 'el gobierno', 'Marcel Granier' y 'Hugo Chávez' se da de la siguiente manera: Marcel Granier no es mencionado en ningún momento. El gobierno es presentado como el responsable de manchar la presidencia. Se le califica como poco abierto y decoroso en su tratamiento a otros actores. Se construye como arbitrario por el proceso material concreto *clausurar*. Asimismo, se presenta como indolente ante gente honesta y trabajadora que son víctimas del gobierno. El productor textual atribuye la responsabilidad del cierre del medio de comunicación a una decisión del *ejecutivo nacional*, que funciona como actor del proceso. Responsabiliza a Hugo Chávez de quitar el trabajo a una cantidad significativa de venezolanos que son parte del pueblo, lo que permite apreciar a la entidad como un ser con poco sentido de humanidad. Se le compara con líderes totalitarios y se califica como arbitrario, racista, discriminador y falso. La entidad Hugo Chávez es construida como manipulador del poder y que controla las leyes de manera corrupta por su investidura de Ejecutivo Nacional. En toda la muestra el tratamiento es negativo.

## CONCLUSIONES

Después de analizar el caso RCTV en los editoriales de *El Universal* y el *Diario VEA* podemos concluir lo siguiente:

En el *Diario VEA* se construye el evento como cierre de concesión y como rescate de la soberanía. La entidad Hugo Chávez es estratégicamente legitimada por medio de distintas nominaciones (i.e. mandatario, Ejecutivo, Presidente). Se deslegitima al contrario mediante la entidad Marcel Granier quien es presentado como adversario, desestabilizador y monopolizador del poder en la historia del país. El pueblo y los venezolanos se proponen como entidades alineadas a la decisión por parte del gobierno, como participantes de ésta y, como favorecido por ella. En estos editoriales se menciona a EEUU como colaborador del canal RCTV para desestabilizar el país y como cómplices en el paro petrolero.

Por su parte, *El Universal* construye el suceso como cierre arbitrario y como una medida del Ejecutivo para silenciar la voz de los disidentes. Se deslegitiman las entidades Hugo Chávez y Gobierno presentándolas de forma negativa; el productor textual las refiere como carentes de base legal para tal decisión. La estrategia de legitimación es manejada en la construcción de los empleados de RCTV y de los medios de comunicación en general dado que son mostrados como víctimas y afectados por la decisión.

Con todo lo anterior hemos podido mostrar cómo ambos diarios utilizan las mismas estrategia discursiva, lo que varía es el foco y la entidad a la que se le aplica. Asimismo, hemos observado cómo un mismo hecho en el mundo de las cosas es construido discursivamente como dos eventos diferentes y casi opuestos.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alemán, P. (2005). *La construcción discursiva de los sucesos del 11 de Abril de 2002 en Venezuela reportados en periódicos franceses*. Trabajo de grado de grado no publicado. Caracas: UCV.
- Bajtin, M. (1990). *Estética de la creación verbal*. México: SIGLO XXI.
- Bolívar, A. (1999). Las metafunciones de la cláusula en español. *Lingua Americana*, (4), 48-66.
- Bolívar, A. (2000). La lectura como un modo de interacción social. *Revista Zona Próxima* (001), 22-43.

- Bolívar, A (2007). *Análisis del Discurso ¿por qué y para qué? El análisis interaccional del discurso: del texto a la dinámica social*. Caracas: El Nacional.
- Charaudeau, P. (2003). *El Discurso de la información*. Madrid: Gedisa.
- Eggins, S. (1994). *An introduction to systemic functional linguistics*. Londres: Pinter Publisher.
- Fairclough, N. (1989). *Language and power*. London: Longman.
- \_\_\_\_\_. (1992). *Discourse and social change*. Cambried: Polity Press
- \_\_\_\_\_. (1995). *Critical Discourse Analysis. The discourse studies: A multidisciplinary introductions*. London: Logman.
- Fairclough, N. y Wodak, R. (1997). *Critical Discourse Analysis*. En Van Dijk T. A, (2000)(Comp.). *El Discurso como interacción social*. España: Gedisa
- Halliday, M. (1994). *An Introduction to functional grammar (2ª ed.)*. Londres: Arnold
- \_\_\_\_\_. (1985). *An Introduction to functional grammar*. Londres: Arnold
- \_\_\_\_\_. (1967). *Notes en transitivity and thenme in English*. London: Edward Arnold
- Herrera, E. (1997). *Periodismo de opinión*. Caracas: LITTERAE
- Martin, J. (1997). *Analysing genre: Functional parameters*. En F. Christie, y R. Martin (Eds), *Genres and institutions: Social processes in the workplace and school*. London: Cassel.
- Thompson, G. (1996). *Introducing functional grammar*. Londres: Arnold.
- Van Dijk T .A. (2000) (Comps.). *El Discurso como interacción social*. España: Gedisa.